

1. Number of pages 10
2. Date of report 6-2-3
3. Initials of *[Signature]*
M.B.O. 1-52,400-25-11-30

MADRAS RECORD OFFICE.

Government of Madras.

Police DEPARTMENT.

G.O. No.	1931	Press
		<u>Mis.</u>
Dated	16-12-1869	

Not to be folded or roughly handled

Proceedings of the Madras Government, Public Department,
16th December 1869.

No. 94. Read the following letter from His Excellency the Governor of the French Settlements in India, to His Excellency the Right Honourable the Governor of the Presidency of Fort Saint George, Madras, dated 8th December 1869, No. 15.

(Translation.)

I have the honour to acknowledge the receipt of your Excellency's letter of the 30th November last, No. 1638, transmitting the regulations intended for Surgeons on board of British Ships employed in carrying coolies to French Colonies.

Acknowledging receipt of the Instructions to Surgeons on board of British vessels chartered for the French emigration.

2. I have given orders that, for the future, copies of these regulations may be punctually furnished to the Commanders of the British Ships which may be engaged by the Government for the Emigration Service, and also to the Health Officers, who may be employed on those ships.

(True translation.)

10th December 1869.

(Signed J. W. LYONS,
French Translator.

No. 95. ORDER THEREON, 16th December 1869, No. 1731.

To be recorded.
(True Extract.)

R. S. ELLIS,
Chief Secretary.

Gouvernement
des Etablissements Français
dans l'Inde.

Administration
de l'Ordonnateur.

26° 15

Pondichéry, le 8 Décembre 1869

Monsieur le Gouverneur,

J'ai l'honneur d'acquiescer
réception à Votre Excellence de la
lettre en date du 30 Novembre
dernier, N° 1038, par laquelle Elle
m'a fait l'envoi des règlements
destinés aux médecins embarqués
sur les bâtiments anglais chargés
du transport des coolies aux
colonies françaises.

J'ai donné des ordres
pour qu'à l'avenir des exem-
plaires de ces règlements soient
très-exactement remis aux
capitaines

A Son Excellence le Cris. Honorable Gouverneur
de la Présidence du Port St. Georges, à Madras,

Exécutoire de réception d'instructions
pour les médecins embarqués sur
les navires anglais affectés pour
l'émigration française.

Ordonn. N° 18691

PUBLIC.

Dated December, 1869.

Recd.

Ent.

G. O., 10th December 1869, No. 1731.

RECEIVED.

NOV. 24. 1869.

Proceeding letter from the Governor of the
French Settlements in India, on the subject of the
Regulations for Surgeons on British ships carrying
emigrants to French Colonies.

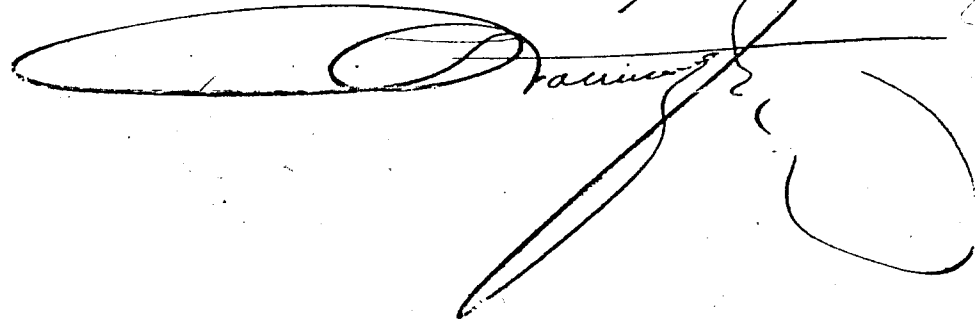
capitaines des navires anglais
qui seront affectés par l'ad-
ministration pour le service de
l'émigration, ainsi qu'aux
officiers de santé qui seront placés
sur ces bâtiments.

Veuillez agréer, Monsieur
le Gouverneur, l'assurance de la
haute considération avec laquelle
j'ai l'honneur d'être,

De Votre Excellence

Le Très-obéissant serviteur,

Le Commissaire Général de la Marine
Gouverneur des Etablissements Français de l'Inde



Rec { 10-12-69.
Trusd. } J.M.L.

Translation.

From H. E. the Governor of the French Set-
tlements in India to H. E. the Right Hono-
rable the Governor of the Presidency of Fort
St. George, Madras; dated 8th Decem^r 1869.
N^o 15.

Acknowledging
receipt of the in-
structions to Sur-
geons on board of
British vessels char-
tered for the French
emigration.

I have the honor to ac-
knowledge the receipt of
Your Excellency's letter of
the 30th Novem^r last
N^o 1638, transmitting
the regulations intended
for Surgeons on board of
British ships employed
in carrying coolies to French Colonies.

I have given orders that, for the fu-
ture, copies of these regulations -
may be punctually furnished to the
commanders of the British ships
which may be engaged by the go-
vernment for the emigration service,
& also to the Health Officers, who
may be employed on those ships.

Translation

J. M. Lyons.

Ch. Translator.

-69.

Pro 30 Nov 1886
Parker Wg Dept
From
Mr the Governor of the
French Settlements in
India
15-

11/83/10
10/10 Dec
No 2080

Report being ordered
of the Population
for Indians on Board
British Ships carrying
Emigrants to French Colonies
to be furnished to the Com.
-Mandant of which ships are
-Sailed for French Colonies
-P. 1731 to 18 Dec 1886
-P. 1731 to 18 Dec 1886

MR
A.A.

54/12
21/12
94 895

28
Govt. of India
Public

16 Decr
Recd.
G. O. 16 Decr 1886, No. 1731

Nos. 94 895

According to the
of the French Settlements in
India, on the subject of the
Population for Indians on
British Ships carrying Emi-
grants to French Colonies